



KARL MARX  
FRIEDRICH ENGELS  
GESAMTAUSGABE  
(MEGA)

VIERTE ABTEILUNG

EXZERPTE · NOTIZEN · MARGINALIEN

BAND 10

HERAUSGEGEBEN VON DER  
INTERNATIONALEN MARX-ENGELS-STIFTUNG  
AMSTERDAM

KARL MARX  
FRIEDRICH ENGELS  
EXZERPTE UND  
NOTIZEN  
SEPTEMBER 1851 BIS  
JULI 1852

APPARAT

Bearbeitet von  
Norman Jakob unter Mitarbeit von  
Thomas Kuczynski, Klaus Pezold, Anneliese Griese,  
Ljudmila Vasina und Richard Sperl

DE GRUYTER  
AKADEMIE FORSCHUNG  
2023

# Internationale Marx-Engels-Stiftung

## Vorstand

Anja Kruke, Marcel van der Linden, Michael Quante, Andrej Sorokin

## Redaktionskommission

Beatrix Bouvier, Fangguo Chai, Timm Graßmann,  
Gerald Hubmann, Götz Langkau, Marcel van der Linden,  
Wilfried Nippel, Regina Roth, Kohei Saito, Ljudmila Vasina

## Wissenschaftlicher Beirat

Andreas Arndt, Birgit Aschmann, Shlomo Avineri, Harald Bluhm,  
Warren Breckman, James M. Brophy, Aleksandr Buzgalin, Gerd Callesen,  
Hans-Peter Harstick, Axel Honneth, Jürgen Kocka, Hermann Lübbe,  
Herfried Münkler, Bertell Ollman, Alessandro Pinzani, Wolfgang Schieder,  
Hans Schilar, Gareth Stedman Jones, Jianhua Wei

Dieser Band wurde im Rahmen der gemeinsamen Forschungsförderung von Bund und Ländern im Akademienprogramm mit Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und der Senatsverwaltung für Wissenschaft, Gesundheit, Pflege und Gleichstellung des Landes Berlin, des Thüringer Ministeriums für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitale Gesellschaft sowie des Ministeriums für Wissenschaft, Energie, Klimaschutz und Umwelt Sachsen-Anhalts erarbeitet.



ISBN 978-3-11-069421-5  
e-ISBN (PDF) 978-3-11-070010-7

Library of Congress Control Number: 2023933764

### **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2023 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

Satz: pagina GmbH, Tübingen  
Druck und Bindung: Beltz Grafische Betriebe GmbH, Bad Langensalza

[www.degruyter.com](http://www.degruyter.com)

## INHALT

	Text	Apparat
Verzeichnis der Abkürzungen, Siglen und Zeichen		671
Einführung		677
ERSTER TEIL: EXZERPTE UND NOTIZEN VON KARL MARX		
Londoner Hefte 1850–1853. Heft XV–XVIII		
Heft XV	7	
Entstehung und Überlieferung		747
Variantenverzeichnis		774
Korrekturenverzeichnis		774
Erläuterungen		782
Heft XVI	142	
Entstehung und Überlieferung		844
Variantenverzeichnis		866
Verzeichnis der nicht in den Edierten Text aufgenommenen Notizen von Marx		866
Korrekturenverzeichnis		868
Erläuterungen		871
Heft XVII	233	
Entstehung und Überlieferung		897
Variantenverzeichnis		921
Korrekturenverzeichnis		921
Erläuterungen		931
		665

	Text	Apparat
Heft XVIII	419	
Entstehung und Überlieferung		969
Variantenverzeichnis		993
Korrekturenverzeichnis		993
Erläuterungen		1006
<b>ZWEITER TEIL: EXZERPTE UND NOTIZEN VON FRIEDRICH ENGELS</b>		
Glossen zu „Pierre-Joseph Proudhon: Idée générale de la révolution au XIX <sup>e</sup> siècle“	575	
Entstehung und Überlieferung		1041
Variantenverzeichnis		1053
Verzeichnis der aus der Vorlage übernommenen Hervorhebungen		1054
Korrekturenverzeichnis		1055
Erläuterungen		1056
Die Studien von Friedrich Engels zur russischen Sprache und Literatur 1850–1854		1062
Vokabeln und Übersetzungen zum Roman in Versen von A. S. Puškin: Evgenij Onegin	603	
Entstehung und Überlieferung		1081
Variantenverzeichnis		1097
Korrekturenverzeichnis		1103
Verzeichnis der Schreibfehler in den russischen Wörtern		1104
Erläuterungen		1106
Drei Strophen aus A. S. Puškin: Evgenij Onegin	632	
Entstehung und Überlieferung		1111
Variantenverzeichnis		1115
Korrekturenverzeichnis		1115
Verzeichnis der Abweichungen von der Vorlage		1115
Erläuterungen		1115
Vokabeln zu A. S. Griboedov: Gore ot uma	634	
Entstehung und Überlieferung		1116
Variantenverzeichnis		1121
Korrekturenverzeichnis		1121
Verzeichnis der Schreibfehler in den russischen Wörtern		1121
Erläuterungen		1122

## Inhalt

---

	Text	Apparat
Vokabeln zu A. S. Puškin: Mednyj vsadnik	637	
Entstehung und Überlieferung		1123
Variantenverzeichnis		1127
Verzeichnis der Schreibfehler in den russischen Wörtern		1127
Erläuterungen		1128
Liste russischer Adverbien und Konjunktionen	639	
Entstehung und Überlieferung		1129
Variantenverzeichnis		1131
Korrekturenverzeichnis		1132
Verzeichnis der Schreibfehler in den russischen Wörtern		1132
Auszüge aus John Bowring: Російская антологія. Specimens of the Russian Poets	641	
Entstehung und Überlieferung		1133
Variantenverzeichnis		1141
Korrekturenverzeichnis		1141
Abweichungen im Transliterationssystem der Exzerpte von der Vorlage		1141
Verzeichnis der Schreibfehler in den russischen Wörtern		1143
Erläuterungen		1144
Exzerpte aus „Journal des débats“ vom 7. Juli 1852	645	
Entstehung und Überlieferung		1157
Variantenverzeichnis		1160
Korrekturenverzeichnis		1160
Erläuterungen		1160
 <b>ANHANG</b>		
Abschrift des Vertrages zwischen Gottfried Ermen und Friedrich Engels senior vom 21. Mai 1852	649	
Entstehung und Überlieferung		1165
Biographische Notizen über Karl Tausenau und Ernst Haug mit einer Bemerkung von Karl Marx	654	
Entstehung und Überlieferung		1168
Variantenverzeichnis		1169
Korrekturenverzeichnis		1169
Erläuterungen		1169

	Text	Apparat
<b>REGISTER UND VERZEICHNISSE</b>		
Namenregister		1175
Literaturregister		1249
1. Allgemeines Literaturregister (mit Ausnahme der Titel in Marx' literaturhistorischen Exzerpten)		1249
a. Bücher, Artikel und andere nichtperiodische Publikationen		1249
b. Periodika		1265
2. Verzeichnis der von Marx in den literaturhistorischen Exzerpten (Londoner Heft XVIII) notierten Titel		1266
a. Bücher, Gedichte, Opern, Sonette und Theaterstücke		1266
b. Periodika		1290
Verzeichnis der im Apparat ausgewerteten Quellen und der benutzten Literatur		1291
1. Archivalien		1291
a. IISG		1291
b. RGASPI		1292
c. Andere Archive		1292
2. Gedruckte Quellen		1292
a. Schriften von Marx und Engels sowie Quelleneditionen		1292
b. Periodika		1299
c. Zeitgenössische Literatur		1300
3. Nachschlagewerke und Bibliographien		1309
4. Forschungsliteratur		1310
 Verzeichnis der Abbildungen		
Aus Johann Heinrich Moritz Poppe: Die Mechanik des 18. Jahrhunderts ... Heft XV. Seite 1	9	
Aus Johann Heinrich Moritz Poppe: Die Physik vorzüglich in Anwendung ... Heft XV. Seite 9	41	
Aus Technisches Wörterbuch bearbeitet nach Andrew Ure. Heft XV. Seite 40	133	
Titelblatt von Heft XVI	143	
Inhaltsverzeichnis von Heft XVI	144	
Aus Thomas Corbet: An inquiry into the causes and modes ... Heft XVI. Seite 9	169	
Aus The Economist 1851. Heft XVII. Seite 1	235	
Aus Karl Dietrich Hüllmann: Städtewesen des Mittelalters. Heft XVII. Seite 34	319	

## Inhalt

---

	Text	Apparat
Aus Karl Dietrich Hüllmann: Städtewesen des Mittelalters. Heft XVIII. Seite 1	421	
Intermezzo: Niccolò Franco und Machiavelli. Heft XVIII. Seite 16	461	
Aus Friedrich Bouterwek: Geschichte der Poesie und Beredsamkeit. Bd. 1. Heft XVIII. Seite 30	497	
Friedrich Engels: Glossen zu „Proudhon: Idée générale ...“ Seite [2]	579	
Friedrich Engels: Vokabeln und Übersetzungen zum Roman in Versen von A. S. Puškin: Evgenij Onegin. Seite [1]	605	
Biographische Notizen über Karl Tausenau und Ernst Haug mit einer Bemerkung von Karl Marx. Seite [2a]	659	
Aus Johann Heinrich Moritz Poppe: Lehrbuch der allgemeinen Technologie. Heft XV. Seite 3		785
Aus Gratuité du crédit. Discussion entre Bastiat et Proudhon. Heft XVI. Seite 30		891
Aus Karl Dietrich Hüllmann: Städtewesen des Mittelalters. Heft XVII. Seite 37		901
Pietro Aretino (Intermezzo). Heft XVIII. Seite 14		975
Friedrich Engels: Glossen zu „Proudhon: Idée générale ...“ Seite [8]		1049
Friedrich Engels: Drei Strophen aus A. S. Puškin: Evgenij Onegin		1113